# Shinrei Tantei Yakumo
# File 3 First Light in Darkness 01


**Japanese Raw**
GlitteringLoke

**Japanese-Chinese Translation**
ayamicd

**Chinese-English Translator**
sn1987a

**Cleanup Artist**
litoxpinky

**Typesetter**
Kai

mujintou.wordpress.com

新章突入！
心霊探偵
Psychic Detective
八雲
YAKUMO
MY RED EYES CAN SEE THE SOULS OF THE DEAD.
SAME AS YAKUMO ...!

2010年10月3日[日]午後11:00～より NHK BS2にてTVアニメ放送開始予定!!

心霊探偵 Psychic Detective 八雲 YAKUMO

新章スタート!

File 3 闇の先にある光①

原作 神永学 Kaminaga Manabu (角川文庫刊)

作画 小田すずか Oda Suzuka

この世界には悲しみも憎しみも不条理も絶え間なくあふれ出し やむことのない慟哭はこだまし続ける

けれどその眼は闇を照らし真実をつかみ取る

お待たせしました

ACI DX 心霊探偵八雲 第3巻 9月25日[土]発売予定!

神永学もう一つのヒット作

早くもコミック発売決定

『コンダクター 第1巻

(原作:神永学 作画:野奇

10月26日[火]発売予定

Hey ...
Why ...?
EH?

A
PERSON--!

KYA!
WHY ...
I...
TWITCH
NO WAY...!
I CAN'T DIE ...
THIS SORT OF THING ...
PA!
IT'S NOT POSSIBLE!

HEY, WHY CAN'T I DIE?
KYAAAAA
THUD
AH!
AH...

SOMETHING CAME UP AT WORK...
SORRY I'M LATE, ASAMI!
OPEN
BAR SNAKE
YOU'RE SLOW, MAKOTO!
WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER IN FOREVER!

OH WELL, IT'S BECAUSE OF WORK, RIGHT?
BEING A JOURNALIST HAS ALWAYS BEEN YOUR DREAM, AFTER ALL.
YEAH, THAT'S TRUE ...
Even though my dad got me the job...
...OH?
AND THESE TWO ARE ...?
AH, LET ME INTRODUCE YOU.
HE WORKS IN PUBLIC RELATIONS.
MURASE SHINICHI,
NICE TO MEET YOU.

HE'S CURRENTLY AN INTERN AT SHINICHI-SAN'S COMPANY.
I MET THEM WHILE I WAS WAITING FOR YOU!
SOON, THE FOUR OF US BECAME FRIENDS.

YUUYA-KUN IS A SURPRISINGLY EARNEST AND AMBITIOUS YOUNG MAN DESPITE HIS LOOKS.
SHINICHI-SAN IS A GREAT LISTENER WITH A SENSE OF HUMOR.
ASAMI AND I TALKED A LOT ABOUT THE THINGS THAT HAPPENED AFTER COLLEGE GRADUATION.

I'M~ PERFECTLY~ FINE~
ASAMI, YOU'VE HAD TOO MUCH TO DRINK, HAVEN'T YOU?
EXCUSE ME, I'M GOING TO THE RESTROOM-

YOU'RE VERY CONSIDERATE, MAKOTO-SAN.
Are you sure?

REALLY!
ARE YOU SEEING ANYONE RIGHT

KYAAAAAAA!!
ASAMI?!
WC
ASAMI! ANSWER ME!
ASAMI? WHAT HAPPENED?!

WHAT HAPPENED...

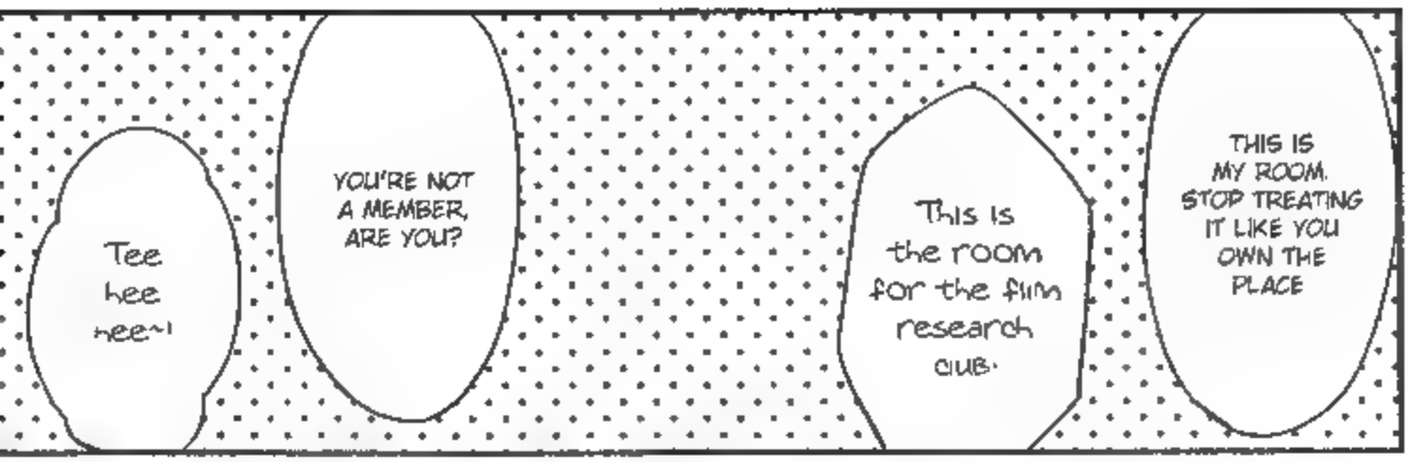
KYAAAAH!

YO!
FILM RESEARCH CLUB
HOW'RE YOU, YAKUMO -KUN?
YOU AGAIN.
Isn't it obvious? There's no way I'm fine
HEY! DON'T LOOK SO ANNOYED!

DON'T FALL ASLEEP!!
SNORE
I'M NOT THAT FREE ANYWAY! I HAVE TO WRITE REPORTS, GO TO WORK, AND ATTEND A LOT OF MEETINGS ...
WAVE WAVE
GO BACK GO BACK
LET ME SAY THIS FIRST: THIS ISN'T A PLACE FOR YOU TO HANG OUT.

お茶
HERE YOU GO!
カチ
YOU CAN HAVE SOME OF MY TEA.
WELL THEN,
IT'S YOUR FAULT FOR COMING THE POPULATION DENSITY IN THIS ROOM WENT UP, AND NOW I'M DYING FROM THE HEAT.

There's chocolate, too. Want some?
THE LAST TIME I WAS HERE.
OI, WHEN DID YOU PUT IT THERE?


Tee hee hee~!
YOU'RE NOT A MEMBER, ARE YOU?
This is the room for the film research club.
THIS IS MY ROOM. STOP TREATING IT LIKE YOU OWN THE PLACE

.....
ADMIT IT, YOU'VE LOST!

Too bad!
Yay!
I'm also a member of the club!
I signed up yesterday!

KNOCK KNOCK
WHAT DID YOU SAY!?
TALKING TO YOU WILL MAKE PEOPLE STUPID.

EXCUSE ME.

WHO IS IT?
DON'T TELL ME IT'S YOUR GIRL-FRIEND, YAKUMO-KUN!
She's BOSOMY!
MAY I ASK WHO YOU ARE?

I HAVE SOMETHING I'D LIKE TO DISCUSS WITH YOU . I DON'T KNOW IF IT'LL BOTHER YOU..
DISCUSS ?

I'M A FOURTH-YEAR STUDENT HERE. I'M IIDA MIZUHO.

ACTU-
ALLY.
I
I'M
BOTHERED
BY SOMETHING
SUPERNATURAL
SUPER-
NATURAL?
HM.
WHY DON'T
YOU TELL
US THE
DETAILS?
IIDA-SAN'S
STORY WAS
ABOUT A
FEMALE GHOST
AT AN
APARTMENT
BUILDING
THE
GHOST
WOULD SAY
THAT AND
THEN JUMP
FROM THE
TOP OF THE
BUILDING.
"WHY
CAN'T I
DIE?"

A FEMALE GHOST WHO WAS COMMITTING SUICIDE NONSTOP
AND JUMPING DOWN ONCE MORE
GETTING UP OVER AND OVER AGAIN.

CAN YOU HELP ME PLEASE!
EVER SINCE I SAW THAT GHOST, I'VE BEEN SO AFRAID THAT I CAN'T SLEEP

I UNDERSTAND I'LL ACCEPT YOUR REQUEST
THIS IS INDEED VERY TROUBLING.
SINCE THIS IS YAKUMO-KUN,
HE'LL DEFINITELY SAY, "THIS IS NONE OF MY BUSINESS" OR "GOOD LUCK"
SOMETHING LIKE THAT
EHH!?

BUT I CAN'T HELP YOU FOR NOTHING. THE FEE IS 20 000 YEN, AND YOU CAN PAY THE REST AFTER EVERYTHING IS SETTLED, HOW ABOUT IT?
AND IT'S CHEAPER THAN WHAT I HAD TO PAY!!

HOLD IT!
WHY IS HIS ATTITUDE TOTALLY DIFFERENT FROM THE LAST TIME I ASKED FOR HELP?!

THE APARTMENT'S ADDRESS AND MY CONTACT INFORMATION ARE ON THIS PIECE OF PAPER. THANK YOU AGAIN.
THANK YOU SO MUCH!
IS IT OK TO BELIEVE THIS CHARLATAN SO EASILY?!
. . .THAT WAS QUICK. TOTALLY DIFFERENT FROM WHEN I ASKED FOR HELP.
*STARE*
THAT WAS A DISCOUNT FOR ATTRACTIVE WOMEN
ALSO
. REALLY WANT A FAN RIGHT NOW
—

*SETA-CHO POLICE
WHAT THE HELL ARE YOU TWO DOING !?
MEETING ROOM 3F
IF YOU ACTUALLY CARED, THE PROBLEM COULD'VE BEEN EASILY SOLVED--!
I CAN'T BELIEVE YOU DIDN'T FOLLOW THE ORDERS!
BECAUSE THE PERSON IN CHARGE WAS USELESS.
GO-GOTOU-KEI.
BASTARD! YOU'RE NOT REFLECTING ON YOUR ACTIONS AT ALL!!

Sorry I accidentally arrested the criminal, Chief Ideuchi.
A COP'S JOB IS TO KEEP THE COMMUNITY SAFE NOT KISS HIS SUPERIOR'S ASS
IF YOU'RE WITH THE LAW ENFORCEMENT, DON'T DO ANYTHING THAT'LL MAKE YOU A TARGET
THIS IS FOR YOUR OWN GOOD
SOMETIMES THAT'S NECESSARY WHEN YOU'RE IN AN ORGANIZATION
DON'T FORCE YOUR OWN TWISTED LOGIC ON ME!

HOLD ON, ISHII.
WHAT-EVER.
GET BACK TO WORK.
YOUR FUTURE IS SCREWED IF YOU STAY WITH GOTOU.
IF YOU WANT, I CAN CONSIDER TRANSFERRING YOU TO ANOTHER DIVISION.
TO BE HONEST, CHIEF IDEUCHI,
WORKING WITH GOTOU-KEIJI DOESN'T BOTHER ME.
EXCUSE ME!

THE INCIDENT AT THE BAR YESTERDAY
THE BRIEF REFLECTION OF A PERSON IN THE RESTROOM MIRROR
I MIGHT BE ABLE TO FIND SOMETHING IN THE OLD REPORTS
MAYBE IT WAS SOMEONE WHO DIED AT THE BAR
IF THAT'S A GHOST

ASAMI
[CELL]
ASAMI?!
P-P-P-
...I GUESS T'S NOT THAT EASY.
SEARCH RESULTS: 0 MATCH
O K
MAKO...
HAH.
WHAT'S WRONG!
I THINK THERE'S SOMEONE IN MY ROOM!
CALM DOWN. WHAT HAPPENED, ASAMI?
HAH

I HEARD FOOTSTEPS.
THE TAP WOULD ALSO TURN ON BY ITSELF.
IT STARTED YESTER-DAY...
I CAN'T SEE THEM, BUT I KNOW THEY'RE THERE ...
SOMEONE? WHAT'S GOING ON?
I'M BEGGING YOU, MAKOTO. HELP ME!
I'M REALLY SCARED! I CAN'T TAKE IT ANYMORE!
WAIT FOR ME, YAKUMO-KUN!
...ALRIGHT.
I'M COMING OVER RIGHT NOW!

CAN'T YOU SLOW DOWN A BIT...?
IF I WALK AT YOUR TURTLE SPEED, I WON'T GET THERE UNTIL SUNSET.

AND I DON'T REMEMBER ASKING YOU TO TAG ALONG.
But you didn't say I couldn't come.
...

THIS IS THE PLACE ...

DO YOU SEE... ANYTHING?
.....
I CAN'T SEE ANYTHING.
A LONG-HAIRED GIRL.
WHAT DO THOSE EYES SEE...?

-THE SOUL OF A YOUNG WOMAN AROUND THE AGE OF TWENTY.
SHE COMMITTED SUICIDE BY JUMPING OFF THIS BUILDING BECAUSE OF DESPAIR.
!?

...AND YOU ARE ...?
PARDON ME FOR SNEAKING UP ON YOU.
I'M AN EXORCIST. THE NAME'S KAMIYAMA.
YOU MUST THINK I'M SUSPICIOUS.
I WOULD THINK SO TOO.
FEELS LIKE HE'S COMPLETELY DIFFERENT FROM THIS GUY
Exorcist
Kamisama Eiji
EXORCIST
BUT...
I CAN SEE THEM. THESE EYES OF MINE...
THEY CAN SEE THE SOULS OF THE DEAD.

SAME AS YAKUMO -KUN?!
.....!
SHE COMMITTED SUICIDE ...
THE HATRED THAT AROSE BECAUSE SHE WASN'T RELEASED EVEN AFTER DEATH ..
IT'S BECOME AN INTENSE DARKNESS.
YOU MUST BE ABLE TO SEE THE SAME THINGS I DO, RIGHT?

IT'S PAINFUL TO FACE THOSE DIRECTLY
THE SOULS OF THE DEAD ARE NOT BOUND BY MORALITY THEY'RE A PERSON'S RAWEST EMOTIONS.
SOMETIMES IT'S HELLISH TO BE ABLE TO SEE THESE THINGS
YOU LEARN A LOT OF THINGS THAT YOU DIDN'T HAVE TO KNOW
WOULD FEEL LIKE IT'S BEING TORN APART.
YOUR HEART...
NO WORRIES.
I APOLOGIZE FOR SAYING SOME STRANGE THINGS
I FEEL LIKE WE'LL MEET AGAIN.

...NO DOUBT ABOUT IT, THERE'S [illegible] OF A DECEASED WOMAN HERE
A-1
ARGH WHO IS THIS?! WHO'S THE JERK INTER-RUPTING MY SLEEP?!

PLEASE CHECK IF THERE'S BEEN ANY DEATHS AT THIS APARTMENT COMPLEX. I'LL GIVE YOU THE ADDRESS IN A BIT
MURDER, ACCIDENT, SUICIDE, WHATEVER THE CAUSE IT DOESN'T MATTER.
IF SOMEONE DID DIE, PLEASE ALSO INVESTIGATE THE DETAILS OF THE INCIDENT.
DID YOU GIVE UP ON WORK AGAIN, GOTOU-SAN?
THAT'S WHY YOU'VE NEVER BEEN PROMOTED.
SHADDUP! DON'T CALL ME IF YOU'VE GOT NO BUSINESS!
OF COURSE I DO. A JOB FOR THE BORED-TO-DEATH GOTOU-KEIJI.
AAAH!
Hold it!
I ALSO HAVE NO PLANS TO HELP YOU IN THE FUTURE.
NEVER MIND THEN.
WHEN DID I BECOME YOUR ERRAND BOY!?
YAKUMO -KUN,
THAT EXORCIST SAID THE FEMALE GHOST COMMITTED SUICIDE IS IT TRUE?
Such an effective threat!
I GET IT, I GET IT! I'M BORED ANYWAY! I'LL DO IT!

WHEN WOULD A PERSON...
WANT TO END THEIR OWN LIFE ...
YAKUMO-KUN LOOKED A BIT DESPONDENT WHEN HE SAID THAT
I FEEL LIKE HE'S SLIGHTLY DIFFERENT FROM HIS USUAL SELF.
IS IT BECAUSE WE MET KAMIYAMA-SAN?
DO YOU BELIEVE HIM?
I DON'T KNOW
I DON'T KNOW EITHER.
SO BEFORE WE FIGURE OUT WHETHER HE'S LYING OR NOT, WE CAN'T BE INFLUENCED BY ANY BIAS

I THINK
IT'S TO ESCAPE
MAYBE
ESCAPE?
THE REASONS VARY FROM PERSON TO PERSON,
BUT BECAUSE THEY'RE EXPERIENCING UNBEARABLE PAIN OR SADNESS,
THEY USE DEATH AS A WAY TO ESCAPE, TO BE RELEASED ..
.....
YOU WON'T BE ... RELEASED BY DYING.

Unsolved Cases
Special Investigation Room
OI, ISHII, ARE YOU STILL WORKING ON IT?!
カチッ…
OW OW OW OW!
Please don't ask for the impossible~!
HURRY UP! OTHERWISE THAT DAMN YAKUMO WILL COMPLAIN AGAIN!
カチッ
I... I FOUND IT, GOTOU-KEIJI!
...OH!
...YEAH.

IT WAS 5 YEARS AGO, IN APRIL--
THEY FOUND A FEMALE CORPSE IN THE MIDDLE OF THE COURTYARD AT THIS APARTMENT COMPLEX.
MURDER?
THEY DIDN'T FIND ANY WILL, BUT BASED ON CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE, THEY DECIDED IT WAS SUICIDE.
CIRCUM-STANTIAL EVIDENCE?
YES...
SHE WAS RAPED HALF A YEAR BEFORE SHE COMMITTED SUICIDE.
RAPED...!

DO WE KNOW HER NAME?
UM ...
SHE REPORTED TO THE POLICE.
SUICIDE BECAUSE OF PSYCHOLOGICAL TRAUMA... IS IT?
IF YOU THINK ABOUT HER FEELINGS, YOU CAN UNDERSTAND WHY SHE COMMITTED SUICIDE.
SAWAGUCHI RIKA.
SHE WAS 22.
?
DID YOU SAY SAWAGUCHI RIKA?!

EXCUSE ME,
SE DIRIGE PUERTO? DESTRUCTIBLE POR MED DEATH.

# Shinrei Tantei Yakumo
# File 3 First Light in Darkness 02


Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese
Translation
ayamicd

Chinese-English
Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

心霊探偵
Psychic Detective
八雲
ヤクモ
File 3 闇の先にある光 2
原作 神永学
(角川文庫刊)
作画 小田すずか
2010年10月3日(日)
午後11:00～より
NHK BS2にて
TVアニメ
放送開始予定!!
神永学原作コミック4か月連続刊行!
「コミック4」キャンペーン実施!
詳しくはコミックの帯をご覧ください
お待たせしました!
AC-DX
「心霊探偵八雲」
第3巻
9月25日(土)
発売予定!
八雲

# 心霊探偵八雲 調査ファイル

**斉藤八雲**（さいとうやくも）
生まれつき赤い左眼で死者の魂を見ることができる

**小沢晴香**（おざわはるか）
自分の不注意で双子の姉を交通事故で亡くした過去がある

**後藤和利**（ごとうかずとし）
八雲の知り合いの刑事でことあるごとに八雲の力を頼る

**神山栄治**（かみやまえいじ）
八雲同様死者の魂を見ることができるという謎の霊媒師

**石井雄太郎**（いしいゆうたろう）
後藤刑事の部下。後藤刑事を慕っている

**土方真琴**（ひじかたまこと）
新聞記者。以前、霊にとりつかれた時に八雲に助けてもらった

## 何度も自殺を繰り返す女性の霊

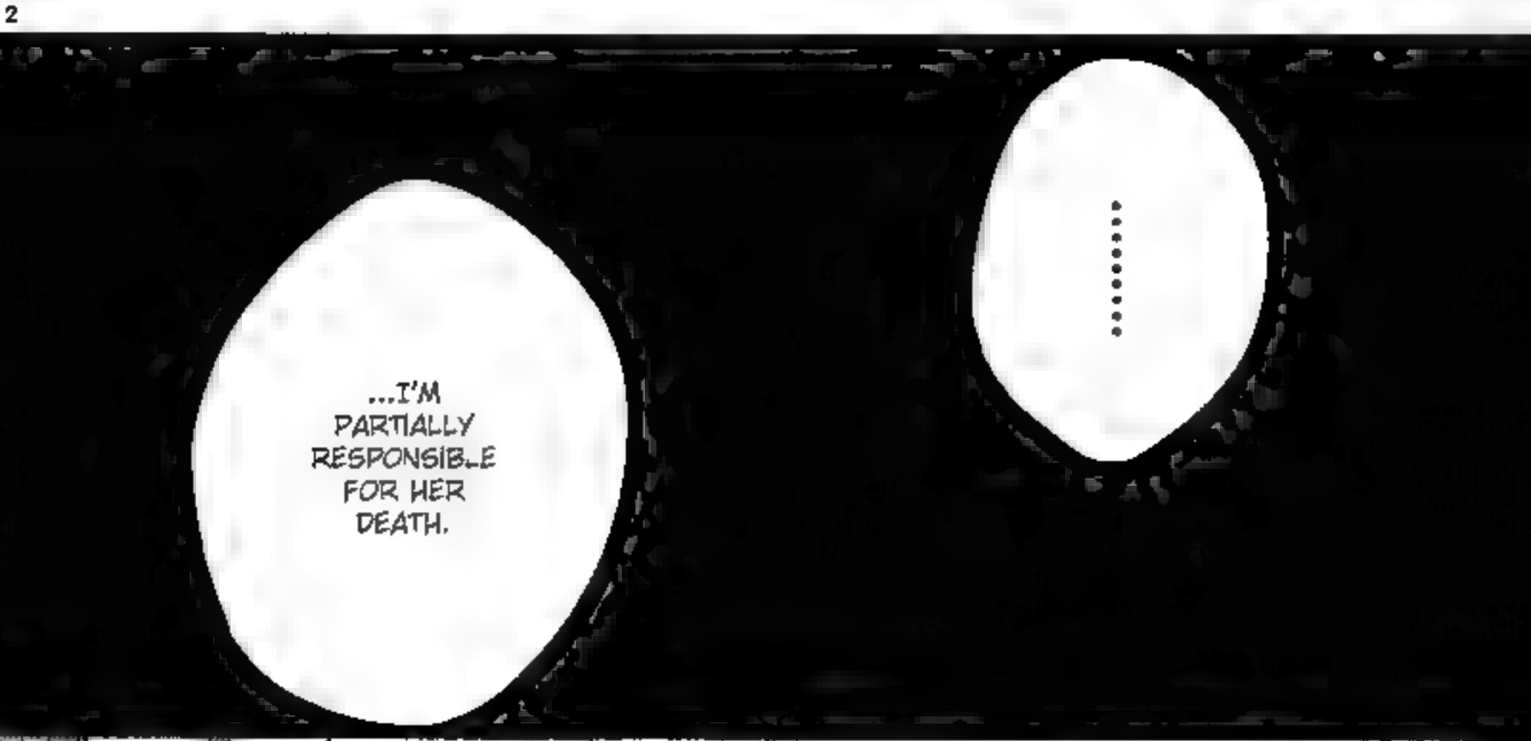
### これまでのあらすじ

□八雲と晴香の許に、同じ大学の飯田瑞穂が相談に訪れた。瑞穂はマンションに現れる、延々と自殺を繰り返す女性の霊に悩まされているという。さっそく現場に向かった二人は、そこで神山という霊媒師に出会う。神山はそのマンションには強い憎しみを持つ女性の霊がいるというが。

□真琴と友人の麻美は、一緒に行ったバーで血だらけの女性の霊を目撃し、それ以来、麻美には不可思議な霊現象が起こり始める。助けを求められた真琴は麻美の所へ向かった。

□八雲は後藤にマンションの調査を依頼。そのマンションで「沢口里佳」という女性が自殺していたことがわかったのだが。

...YOU SEEM TO BE IN A BAD MOOD.
I KNOW. I WON'T LIGHT IT.
GOTOU-SAN.


.....
...I'M PARTIALLY RESPONSIBLE FOR HER DEATH.

JERK! I DIDN'T!
DID YOU HAVE AN AFFAIR WITH HER?

SHE WAS RAPED 6 MONTHS BEFORE SHE COMMITTED SUICIDE.
SHE WAS A 4TH-YEAR COLLEGE STUDENT, READY TO GRADUATE.

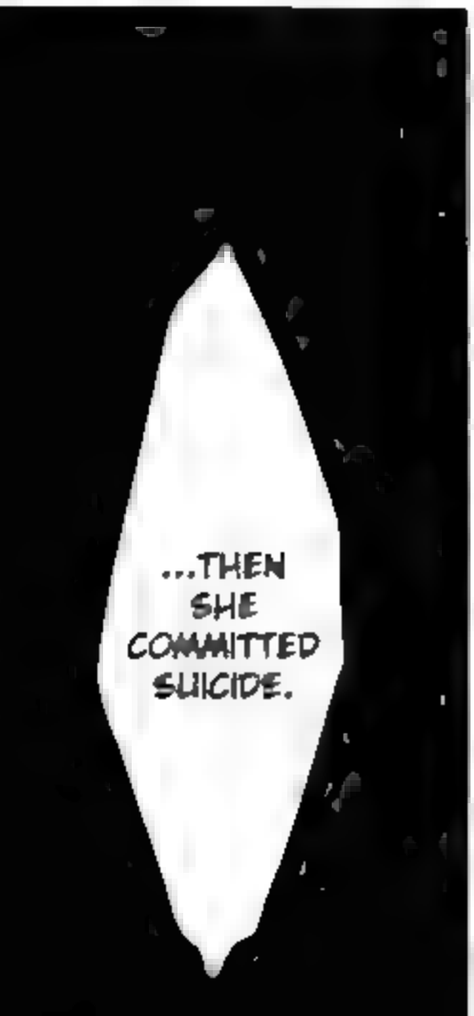
ON HER WAY HOME FROM HER PART-TIME JOB, SHE WAS DRAGGED INTO A CAR, DRIVEN AWAY, AND SUBSEQUENTLY RAPED.
THEN SHE WAS ABANDONED IN A PARK.

SHE MUST'VE FOUGHT BACK REALLY HARD, AS HER FACE WAS SWOLLEN WITH BEATINGS.
IT WAS TERRIBLE

SEXUAL ASSAULT IS "NO TRIAL WITHOUT COMPLAINT," RIGHT?
UNLESS THERE'RE MULTIPLE OFFENDERS, THE COPS WON'T DO ANYTHING UNLESS THE VICTIM REPORTS THE INCIDENT.
AND THEN WHAT HAPPENED?
MOST VICTIMS
SHE REQUESTED AN INVESTIGATION.
TECHNICALLY, IT WAS MY
IN THE DOCUMENTS.

HER LEFT EYE WAS SWOLLEN BLACK, AND HER CHEEK HAD MARKS FROM BEING DRAGGED.
IT WAS A HORRIBLE PICTURE.
BUT SHE DIDN'T LOOK SCARED OR TERRIFIED IN THE PHOTO.
SHE LOOKED FORWARD, HER GAZE WAS DETERMINED.
WHY WOULD SOMEONE LIKE THAT COMMIT SUICIDE?
...HAVE YOU HEARD OF "SECONDARY RAPE"?
IT'S PSYCHOLOGICAL DISTRESS INFLICTED BY POLICE QUESTIONING AND PEOPLE'S DISMISSAL.
IN HER CASE, IT WAS THE QUESTIONING PROCESS.
...THAT'S SHAMEFUL.

OF
WOULD YOU?
ADVANTAGE OF YOU?"
THEY DIDN'T TREAT HER LIKE A VICTIM
SHIMAMURA AND I WERE TAKEN OFF THE CASE VERY EARLY INTO THE INVESTIGATION.
THE DAY AFTER SHE WAS RAPED, A BODY WAS DISCOVERED IN A HOUSE ELSEWHERE.


...THEN SHE COMMITTED SUICIDE.

SO SAWAGUCHI RIKA'S CASE WAS HANDLED BY TWO NEW OFFICERS.

AT LEAST
IF I CAN GO BACK IN TIME, I'LL STICK WITH
IT'S IN THE PAST. REGRET WON'T CHANGE ANYTHING.
LET US FREE HER SOUL.

YOU DON'T HAVE TO TELL ME!
ACCORDING TO GOTOU-SAN,
THE CULPRIT WAS ARRESTED AFTER SAWAGUCHI RIKA COMMITTED SUICIDE.
OORI KAZUSHI, 25 AT THAT TIME.
HE WAS STOPPED FOR DRUNK DRIVING, BUT BECAUSE HE WAS ACTING STRANGE, THE POLICE CHECKED HIS CAR.
AND THEY FOUND PHOTOS TAKEN OF THE INCIDENT.
AFTER HE WAS ARRESTED, SAWAGUCHI RIKA'S MOTHER FELL ILL FROM GRIEF AND DIED OF HEART FAILURE.
HER FATHER MOVED AND IS CURRENTLY LIVING IN A RENTED APARTMENT.
IF THE CULPRIT IS ARRESTED, WHAT IS KEEPING HER AT THE APARTMENT?

901
Inoue
It's here, Makoto!
CALM DOWN, ASAMI' WHAT'S HERE?
The woman who showed up at the bar yesterday ...!
...!

THIS IS THE 9TH FLOOR!
BUT THAT WOMAN WAS STANDING OUTSIDE THE WINDOW ...
SMILING AT ME ...!
A-ASAMI, IT'S OK. BREATHE.
HAH... HAAAH...
AND THEN, BECAUSE I WAS REALLY TERRIFIED,
I WENT AND TALKED TO AN EXORCIST.
E-EXORCIST ...?
ピンポーン
EH?
HE'S HERE!
ASAMI, ARE YOU SURE YOU SHOULD'VE TALKED TO AN EXORCIST?
HE'S TRUST-WORTHY. HE'LL EXORCISE THIS ROOM IN A BIT.

HELLO, INOUE ASAMI-SAN.
THANK YOU FOR CALLING. I'M KAMIYAMA, AN EXORCIST.
I SEE...

DON'T WORRY, ASAMI-SAN.
THE GHOST IN THIS ROOM IS PROBABLY A "FUYUREI."
FUYUREI ...?
YES.
THERE ARE TWO TYPES OF GHOSTS. JIBAKUREI AND FUYUREI.
JIBAKUREI ARE SOULS TIED TO A PARTICULAR PLACE OR OBJECT AFTER THEIR DEATH.
THEY LINGER IN THIS WORLD BECAUSE OF STRONG EMOTIONS SUCH AS HATRED, GRIEF, OR ANGER.
BUT SOME SAY THAT THEY WILL POSSESS LIVING PEOPLE IN ORDER TO LEAVE THE PLACE THEY'RE BOUND TO.
AS FOR FUYUREI, THEY'RE SOULS THAT CANNOT REACH HEAVEN AND THUS, LINGER IN OUR WORLD.
SO, THAT TIME I WAS POSSESSED BY JIBAKUREI?

TELL ME... AM I REALLY GOING TO BE OKAY?
YOU MUST'VE MET THIS FUYUURE! AT THE BAR.
AND YOU ACCIDENTALLY BROUGHT HER HOME WITH YOU.
MOST OF THEM DON'T REALIZE THEY'RE DEAD, SO THEY WANT OTHERS TO ACKNOWLEDGE THEIR EXISTENCE.
13
IS THIS IT ...?
REALLY?
CALM DOWN. FUYUURE! WILL ROAM THE AREA, BUT THEY WON'T HARM HUMANS.
YES, IT'S NOT A PROBLEM.

301
Otawa
I FEEL RE-FRESHED-
ピキ
WHAT IS IT?
HOW RARE.
IT'S ABOUT THE APARTMENT WE VISITED TODAY
DID YOU FIND OUT SOME-THING?
OF COURSE HE WOULDN'T CALL ME FOR NOTHING
Thought knew that wreath.

I SEE.
A WOMAN DID COMMIT SUICIDE IN THAT APARTMENT.
HER NAME IS SAWAGUCHI RIKA, AND I MORE OR LESS KNOW THE REASON FOR HER SUICIDE.
MORE OR LESS?
HENCE I WANT TO CONSULT YOU ABOUT SOMETHING, SINCE YOU'RE A GIR...
ドキッ
A GIRL...?
コホン
Ahem
WELL, IF I CAN HELP, I'D BE GLAD TO.

SHE WAS RAPED A FEW MONTHS BEFORE SHE COMMITTED SUICIDE.
IS THAT HER REASON FOR COMMITTING SUICIDE?
RAPE!
AFTER SHE WAS RAPED, SHE WENT TO THE POLICE AND SOUGHT HELP.
MORE TO THE STORY?
BUT I FEEL LIKE THERE'S MORE TO THE STORY.
SEEMS THAT WAY.

SHE DID...
M
KNOW ABOUT IT...
STRONG M
PREPARATION
THIS TYPE OF PEOPLE WOULD COMMIT SUICIDE ...?
I HEARD SHE WAS BADLY HUMILIATED DURING THE POLICE INVESTIGATION.
MAYBE THAT'S WHAT PUSHED HER OVER THE EDGE.
WHY SHOULD A VICTIM HAVE TO ENDURE SUCH AWFUL TREATMENT?
THAT'S UNFORGIV-ABLE.
FROM A WOMAN'S POINT OF VIEW, WHICH DO YOU THINK WAS THE REAL REASON FOR SUICIDE?

I DON'T THINK THERE'S ONLY ONE CLEAR REASON FOR THIS.
WHAT DO YOU MEAN?
IF YOU EXAMINE EACH REASON SEPARATELY, NONE OF THEM IS ENOUGH TO DRIVE HER TO DESPAIR.
BUT IF YOU PUT ALL OF THEM TOGETHER, THEN IT'S SUFFICIENT.
ガラッ
IN OTHER WORDS MANY FACTORS ADDED ON EACH OTHER AND DROVE HER TO DESPAIR?
I THINK SO
YAKUMO-KUN DESCRIBED IT LIKE A DIFFICULT MATH EQUATION

MAYBE SHE WAS ALREADY AT HER LIMIT.
MAYBE THERE'S STILL SOMETHING WE DON'T KNOW.
"STRESS WOULD" SHE BE UNDER?
IN THAT CASE WE CAN'T ELIMINATE THE POSSIBILITY THAT SHE WAS MURDERED
MAYBE THERE REALLY IS SOMETHING WE DON'T KNOW

THANK YOU. THE INFORMATION WAS VERY VALUABLE.
IT'S A SIMPLE INVESTIGATION, LIKE BEFORE.
I HAVE A VERY BAD FEELING ABOUT THIS...
YOU YOU'RE WELCOME!
OH YEAH, I NEED YOUR HELP ON SOMETHING.
WHAT IS IT ?

404
SHIMAMURA
SHIMA-MURA,
YOU SHOULD CLEAN UP YOUR ROOM A BIT, YOU KNOW?
TH S IS WHY YOU SCARED AWAY YOUR HUSBAND.
I'M TELLING YOU THIS S ALL THANKS TO YOUR WIFE THE GREAT ATSUKO.
SHE LEFT THIS MORNING WITHOUT CLEANING UP AFTER HERSELF.
SERIOUSLY, SHE COMES HERE EVERY TIME AFTER YOU FIGHT ...
GET YOUR ACT TOGETHER!

SHIMAMURA, DO YOU REMEMBER THAT CASE?
WHAT? YOU'RE ACTING WEIRD.
YOU CAN LECTURE ME NEXT TIME. I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH YOU TODAY.
SAWAGUCHI RIKA.
"RIKA"
WHAT CASE?
YOU NEVER EXPLAIN PROPERLY, THAT'S WHY ATSUKO ALWAYS...
...!
...THERE'S NO WAY... I CAN FORGET ...

OH YEAH THAT CASE IS ALREADY CLOSED
BUT WILL
I'D HAVE TO ...
BUT WHY ARE YOU BRINGING IT UP NOW?
OI. HOW COME YOU KNOW ABOUT YAKUMO?
IS THIS RELATED TO THE YOUNG MAN YOU KNOW WHO CAN SEE GHOSTS?
IS IT TRUE? HE CAN SEE GHOSTS?
DAMMIT OLD MAN, TALKING EVERYWHERE ...
HAYA-SAN TOLD ME

I OFTEN ASK FOR HIS HELP, AND H S ABILITY TO SEE GHOSTS HAS SOLVED MANY CASES.
YOU MIGHT F ND IT HARD TO BELIEVE.
YEAH, IT'S TRUE. YAKUMO AND I GO BACK A LONG WAY.
SO YOU THINK THERE'S MORE TO THE CASE?
SINCE YOU'RE SAYING THAT, THIS DISCUS- SION WILL BE EASIER.
WE MIGHT NOT LIKE OUR LINE OF WORK, BUT WE'VE COME ACROSS SOME STRANGE THINGS, HAVEN'T WE?
I BELIEVE YOU.

IT'S BEEN F VE YEARS
SO WHY S SHE ST HERE?
I DON'T KNOW, BUT YAKUMO SA D THAT HER SOUL IS STILL ROAMING THIS WORLD.
I WANT TO KNOW WHY.

SOMETHING WAS OFF.
I WAS UNABLE TO ACCEPT THE ENTIRE PROCEDURE FOR THAT CASE FROM THE BEGINNING.
BUT I HEARD FROM SOMEONE WHO WAS AT THE SCENE THAT THERE ACTUALLY WAS ONE.
THE DOCUMENTS ALSO SAID THERE WASN'T A WILL.
AND THEY LET TWO NEW MALE OFFICERS TAKE OVER. DO THEY NOT HAVE COMMON SENSE?!
BECAUSE THERE WERE OTHER CASES TO BE HANDLED.
WASN'T IT? WHY WOULD I BE LEFT OUT OF THE NVESTIGATION?
OFF?

FURTHERMORE, HER PARENTS TOLD THE MEDIA VERY VIVIDLY THAT THE POLICE KILLED THEIR DAUGHTER, AND CAUSED A RUCKUS!
THEY DIDN'T CARRY OUT A PROPER INVESTIGATION, JUST CLAIMING THEY CAUGHT THE CULPRIT. WHAT A COINCIDENCE!
THE CULPRIT WAS APPREHENDED SOON AFTER.
HEY, SHIMAMURA.
SEEING THAT WE WERE COLLEAGUES, CAN I ASK YOU TO DO SOMETHING?
WHAT? YOU WANT ME TO REINVESTIGATE THIS CASE?
YES. I'LL LOOK INTO THE BACKGROUND.
CAN YOU SECRETLY INVESTIGATE THE INTENTIONS OF THE PEOPLE IN CHARGE OF THE CASE AT THAT TIME?
.....
I GOT IT.

ISHII-SAN.

Ah.
Ah
Akeichi
Aki
Akamatsu
-san
IT'S
REALLY
LATE. CAN
I HELP
YOU?
TO BE HONEST,
I HAVE SOMETHING
TO DISCUSS
WITH YOU. IT'S
PERSONAL.
SORRY
ABOUT THAT.
IT'S ME
NAMI.
IF
YOU DON'T
MIND
DISCUSS?

"KAMIYAMA"
THIS TOPIC CERTAINLY MAKES PEOPLE EXCITED.
WHAT DO I THINK?
ISHII-SAN, WHAT DO YOU THINK?
I...
I DON'T KNOW HOW TO PUT THIS...
BUT I HAVE A BAD FEELING.
YES, BUT...
BUT DIDN'T THE EXORCIST SAY IT'S FUYUUREI, SO DON'T WORRY?

IS IT REALLY GOING TO BE OKAY?
!!?
AH, IT'S ASAMI!
P-P-P-P
.....
THE WOMAN SHE MENTIONED WHO WITNESSED THE SUPERNATURAL EVENT?
WHAT IS IT, ASAMI?

I GOT IT. I'M COMING NOW!
ASAMI?! SLOW DOWN, CALM DOWN!
LEAVE THE ROOM IMMEDIATELY-- EH? YOU CAN'T GET OUT?
ISHI-SAN, I'M REALLY SORRY. I NEED TO LEAVE NOW!
PLEASE TELL ME WHERE IT IS.
HANG ON, MAKOTO-SAN.

MAKOTO-SAN!
!

DID YOU GET ASAMI-SAN'S CALL?
YES...
ANYWAY, LET'S GO TO HER PLACE FIRST!
IT'S ASAMI!
PIPIPI!

ASAMI, ARE YOU ALRIGHT?
I'M IN THE ELEVATOR RIGHT NOW.
SAVE . SAVE ME..
HELLO, ASAMI .. ?
KYAAA
!??
BEEP
BEEP
YES!
HURRY !!

I CAN'T SEE AHEAD ANYMORE.
IT'S NO GOOD, THE DOOR'S LOCKED!
AI-AMI-SAN ARE YOU ALRIGHT?

ASAMI!
ASAMI, ARE YOU ALRIGHT?! SAY SOMETHING!
I'M GOING TO TRY CALLING HER.
. SHE'S NOT PICKING UP.
BUT IT SOUNDS LIKE IT'S IN THE ROOM.
MAKOTO-SAAAAN!
I BORROWED A BACKUP KEY FROM THE MANAGER!
WE... WE'RE COMING IN!

HERE...?
ASAMI-SAN'S
THE TOILET!

ASAMI... DISAP- PEARED...
YAKUMO ★ FILE 9-2

# Shinrei Tantei Yakumo
# File 3 First Light in Darkness 03

Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese
Translation
ayamicd

Chinese-English
Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky

Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

特別定価
480円

『八雲』TVアニメ放送中!

# 月刊あすか ASUKA

毎月24日発売

表紙イラスト
小田すずか

2010 Dec 12

サムライドライブ
潮住ふじこ

あやはとり召喚帖
梶山ミカ×橘本夏鳴

左近堂絵里
松本テマリ×雪林知
硝音あや
柴田五十鈴×鳥家未森
風都ノア
音中さわき×岐 1新
片桐美亜
COMTA×手島史詞
秋月カイネ

裏表紙掲載
如月弘鷹
第一話・先読
D・N・ANGEL
杉崎ゆきる

綴じ込み付録
彩雲国物語
ダブルポストカード
由羅カイリ 原作:雪乃紗衣

BIGポスター
付録2
「裏切りは僕の名前を知っている」
小田切ほたる

コミックス1 10月26日発売!
コンダクター
原作:神永学 作画:野奇夜

TVアニメ NHK BS2 毎週日曜日午後11時より 放送中!
心霊探偵八雲

原作 神永学
作画 小田すずか

付録1 「八雲」徹底解明
別冊 「八雲ウォーカー」
オールカラー32P

毎週日曜午後11:00～より NHK BS2にて TVアニメ放送中!!

# 心霊探偵 八雲

Psychic Detective YAKUMO

ただひとひら
こぼれ落ちた想い
学で
そっとうかみ取る
の欠片

File 3 闇の先にある光③

原作 神永学（角川文庫刊） 作画 小田すずか


AC-DX
心霊探偵八雲 第3巻 絶賛発売中!
2010年 コミックス第4巻 12月25日[土]発売予定!
神永学原作 コミック4か月連続刊行!
「コミック4」キャンペーン実施!
詳しくはコミックの巻をご覧ください

## 登場人物ファイル

**斉藤八雲** …… 霊を見ることができる

**小沢晴香**

**神山繁**

**石神哲哉** 一後藤刑事の部下。

**土方勇雄**

### これまでのあらすじ

□真琴と麻美は、一緒に行ったバーで血だらけの神山に除霊を依頼したが、危害はないという。しかしその夜麻美は再び霊現象に襲われ、駆けつけた真琴が見

SHE DISAP-PEARED ?!
901
Inou

パ
パ

……

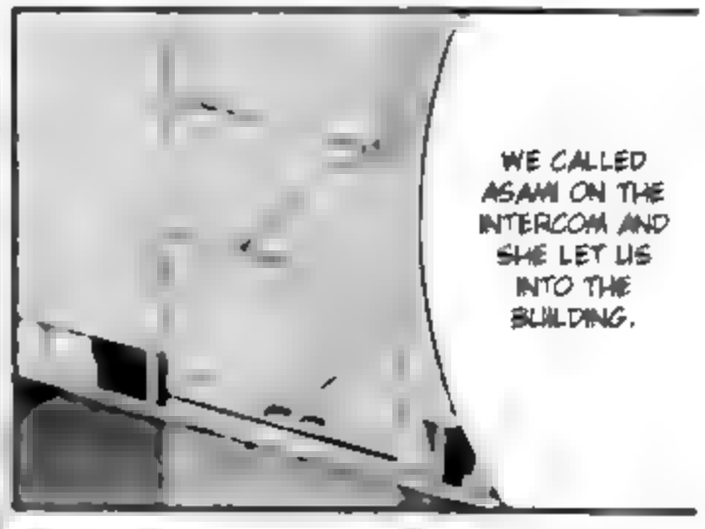
2

LET ME EXPLAIN, GOTOU-KEIJI.
OI, WHAT DO YOU MEAN? TALK TO ME!

HUH? WHO ARE YOU? HOW DO YOU KNOW MY NAME?
EXCUSE ME.
THIS IS WHAT I DO...
Exorcist
Kamiyama Eiji
I ASKED MAKOTO-SAN ABOUT YOU EARLIER.
I ACCEPTED INOUE ASAMI-SAN'S REQUEST FOR EXORCISM AND WAS HERE THIS EVENING.

AT THAT TIME, I DIDN'T DETECT ANY PRESENCE OF GHOSTS, SO I LEFT.
BUT SHE CALLED ME AN HOUR AGO,
SAYING "SOMETHING WEIRD IS HAPPENING AGAIN, PLEASE HELP ME!"


SHE CALLED ME AS WELL.
IT WAS


WE CALLED ASAMI ON THE INTERCOM AND SHE LET US INTO THE BUILDING.

AND THEN?
BUT SHE WAS TERRIFIED. SHE SUDDENLY SCREAMED, AND THEN THE LINE WAS CUT OFF.
WHEN WE WERE IN THE ELEVATOR, ASAMI CALLED ME.
ISHI-SAN BORROWED A BACKUP KEY FROM THE MANAGER.
AND THAT'S HOW WE ENTERED THE APART-MENT.
KAMI-YAMA-SAN AND I BOTH VERIFIED IT.
THEN WE ARRIVED AT HER DOOR, BUT IT WAS LOCKED.
!!
ALL THAT WAS LEFT IN THE ROOM WAS THIS ...
AT THAT POINT ASAMI HAD ALREADY DISAPPEARED ...

IT'S A DOUBLE-SIDED KEY
IT'S REALLY HARD TO DUPLICATE THIS TYPE OF KEYS.
HER KEY... IS ON THE BED...

THEN IT HAS TO BE SOMEONE WHO TOOK ASAMI AWAY WHEN YOU WERE STILL IN THE ELEVATOR.
IT WAS LESS THAN 30 SECONDS FROM THE TIME THE CALL DROPPED TO THE TIME WE ARRIVED.
THAT'S NOT ENOUGH TIME FOR SOMEONE TO TAKE AWAY A STRUGGLING PERSON WITHOUT OUR NOTICE.
GOTOU-KE JI, YOU SHOULD KNOW THIS, SHOULDN'T YOU?
...OF COURSE I DO!
ON THE OTHER HAND, YOU'RE THE MOST SUSPICIOUS!
MOREOVER, EXORCISTS-WHATEVER ARE MOSTLY FRAUDS!
INDEED,
"EXORCIST" IS PERHAPS DECEPTIVE ON SOME LEVEL.

I HAVE THE ABILITY TO SEE THE PHYSICAL FORM OF GHOSTS.
BY CONVERSING WITH THE SOULS, I TRY TO FIGURE OUT WHY THEY STILL REMAIN IN OUR WORLD, AND THEN I REMOVE IT.
IN OTHER WORDS, I "CONVINCE" THEM TO LEAVE.
MY WAY OF EXORCISM IS VERY DIFFERENT FROM OTHER PEOPLE'S.
I DON'T USE SPELLS OR CHANT INCANTATIONS ETC.
THEN HOW DO YOU EXORCISE?

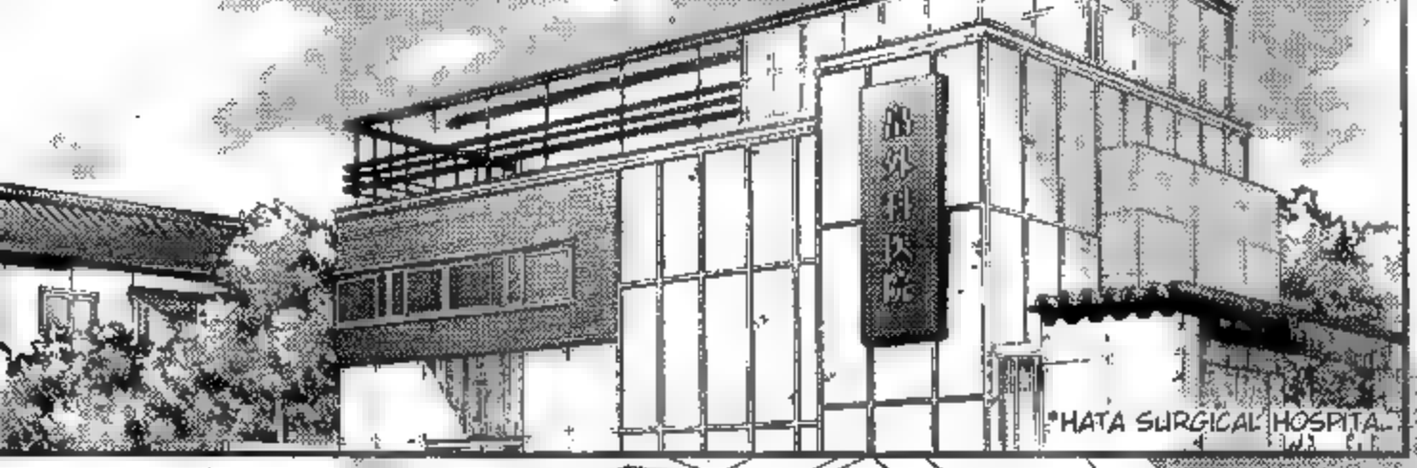
!!?
DIE

IT'S HERE!!!
IT'S GONE?!
WHERE DID SHE GO?!
SHE DOESN'T HAVE A BODY
IT'S USELESS TO CHASE AFTER HER.

COMPARED TO HOME, THIS PLACE IS HEAVEN~!
YOU MET YOUR DAD?

わが
REALLY? THANK YOU VERY MUCH!
SHINICHI-SAN!
HAHA, MAKE YOURSELF AT HOME. YOU'RE WELCOME TO STAY HERE.
WAS THE WINDOW OPEN...?

"You too, should be dead...!"
Uwahaha!!


*HATA SURGICAL HOSPITAL

WHAT IS THIS?

A CELLPHONE.

?

A WOMAN SUDDENLY VAN SHED FROM HER APARTMENT YESTERDAY.

OF COURSE I KNOW THAT. I'M ASKING WHERE IT CAME FROM. YOU'RE SO LITERAL.
DAMMIT, OLD MAN... ONE OF THESE DAYS I'M GONNA BREAK YOUR NECK!

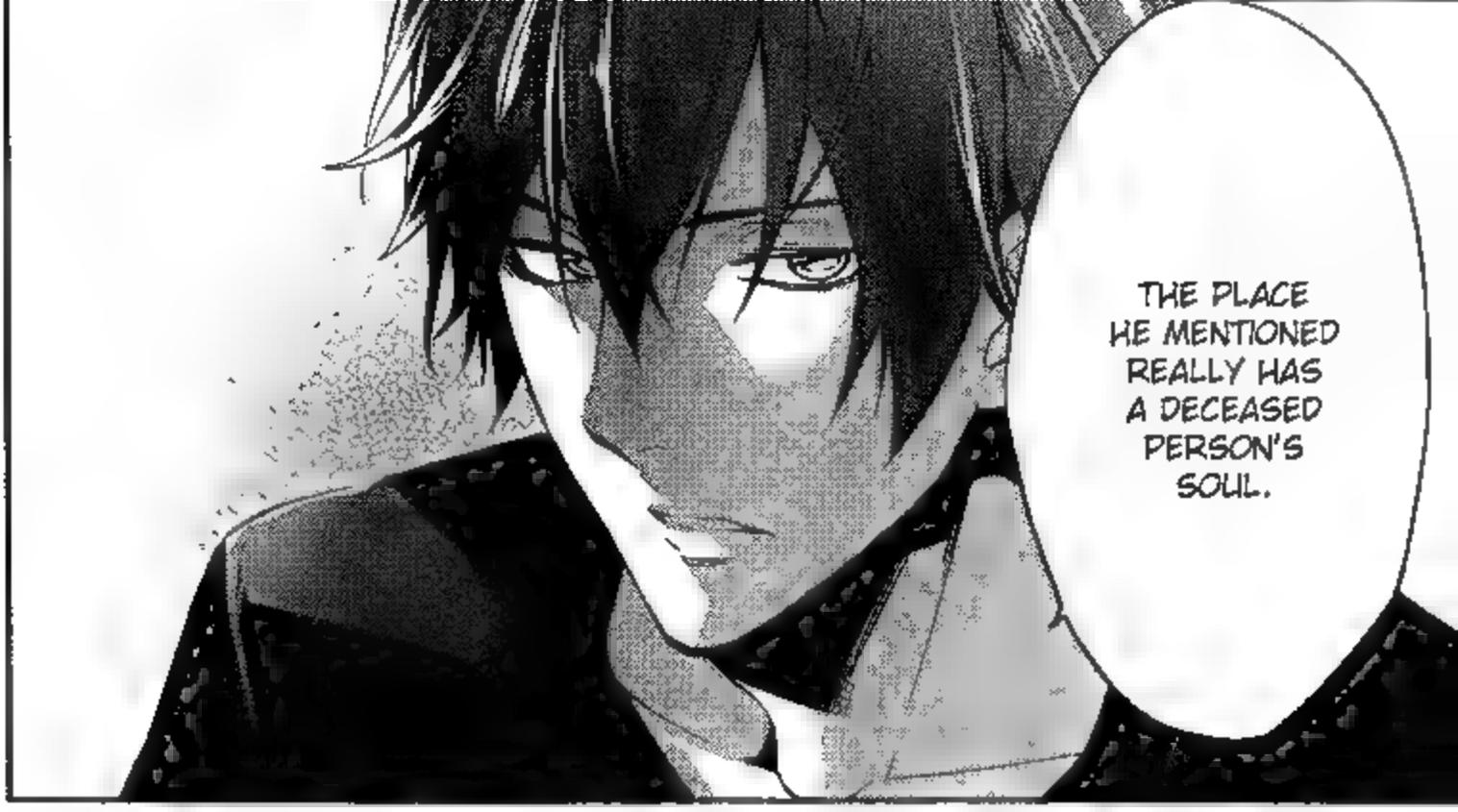
YEAH, ISHII WAS THERE AS WELL, APPARENTLY, AND THEY WERE COMMUNICATING WITH THE WOMAN ALL THE WAY.
THAT IS, UNTIL THEY ARRIVED AT THE DOOR, FINDING IT LOCKED. SO...
A MISSING PERSON CASE? DON'T YOU HAVE STANDARD PROCEDURES FOR THAT?
NO, THIS PARTICULAR SITUATION IS A BIT HARD TO HANDLE.
HARD TO HANDLE ...?
15
A LOCKED ROOM?
This will be interesting, heh heh.
ALL THAT WAS LEFT AT THE SCENE WAS THIS CELLPHONE.
ANYWAY, PLEASE ANALYZE THE BLOOD ON THIS PHONE.

WAKE UP, WEIRD CAT.
DAMN YOU ...
THE FIRST THING I SEE WHEN I WAKE UP IS GOTOU-SAN'S FACE. MY DAY IS RUINED.
.....
GLANCE
OI!!!
SNORE

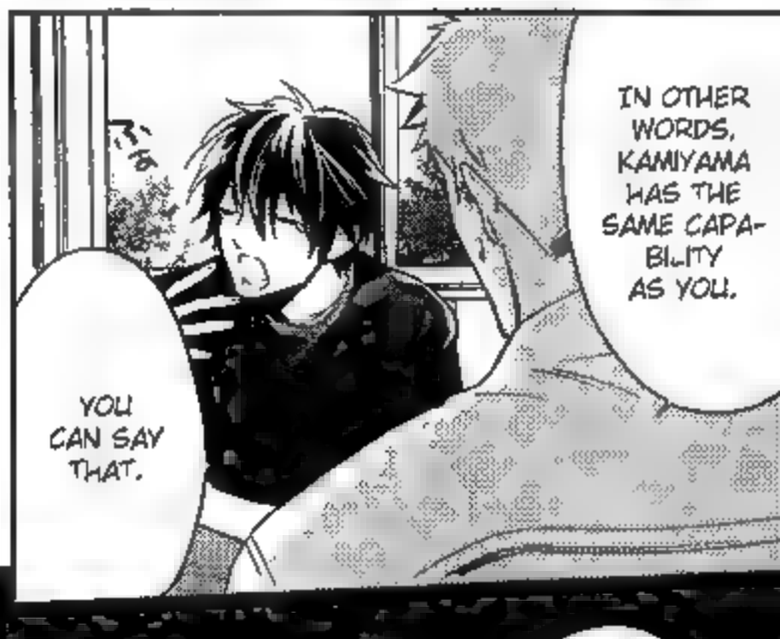
I'M SLEEPY.
IF YOU WANT TO TALK, I'LL LISTEN LIKE THIS.
IF I GIVE HIM A SUMMARY OF THE SITUATION, HE'LL PROBABLY BE HOOKED LIKE A FISH.
HEY YAKUMO, SOME THINGS IN THIS WORLD ARE REALLY UNBELIEVABLE.
WHAT NONSENSE ARE YOU SPEWING ...
LAST NIGHT, SOMEONE DISAPPEARED FROM A LOCKED ROOM.
AND IT WAS THE DOING OF A GHOST.
SEE, I GOT YOU YOU WEIRD CAT!
SNAP

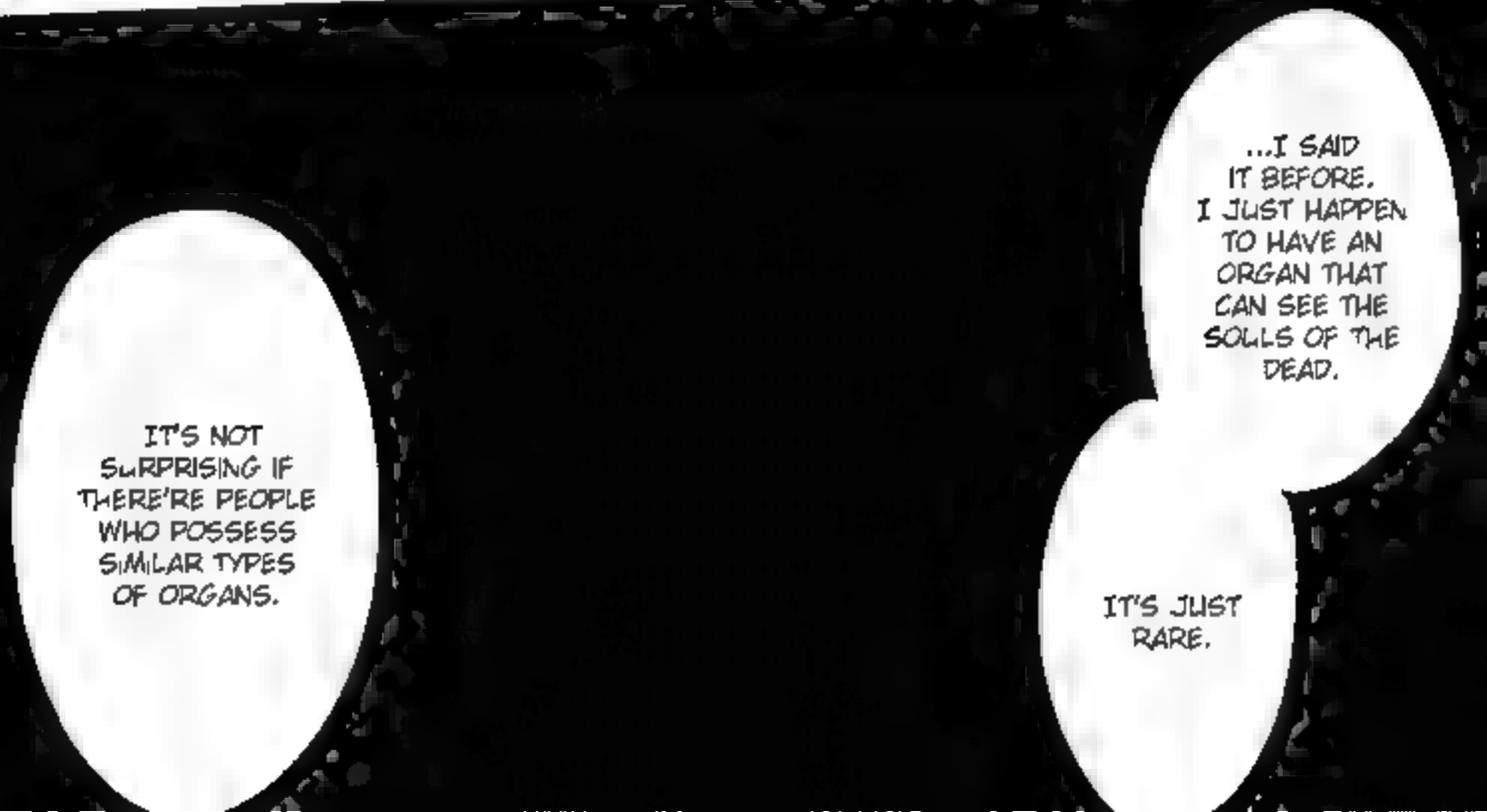
YAKUMO, WHAT DO YOU THINK OF WHAT I JUST SAID?
ACCORDING TO MY THEORY, THE SOULS OF THE DEAD HAVE NO WAY OF ERASING A LIVING BEING'S EXISTENCE.
AT LEAST I HAVEN'T COME ACROSS THIS BEFORE.
ナデナデ
IT'S MY FIRST TIME AS WELL.
SOULS ARE A GATHERING OF HUMAN EMOTIONS AND DON'T AFFECT THE PHYSICAL WORLD...
RIGHT?
YES.
BUT MY THEORY CAN'T BE TESTED SCIENTIFICALLY EITHER.
IT'S REALLY JUST MY OPINION.

FOR NOW, FORGET ABOUT WHETHER THE PHENOMENON IS REAL OR NOT.
I'VE MET THAT EXORCIST BEFORE.
WHAT-- WHAT DID YOU SAY?!
PLEASE DON'T BE SO ALARMINGLY LOUD IN THE MORNING.
WHEN!?
WHERE DID YOU MEET HIM?
YESTERDAY, WHEN WE WERE INVESTIGATING THE APARTMENT WHERE SAWAGUCHI RIKA'S SOUL WAS SPOTTED.
WHAT DO YOU THINK?
CAN KAMIYAMA REALLY SEE SOULS?
THAT I CAN'T TELL. EVEN IF HE CAN, IT'S A SUBJECTIVE ISSUE.
THAT'S TRUE ...
BUT ...


THE PLACE HE MENTIONED REALLY HAS A DECEASED PERSON'S SOUL.

HE HAS THE SAME ABILITY AS YOU!
NOW'S NOT THE TIME TO BE YAWNING CASUALLY, IS IT?
HOW SO?


IN OTHER WORDS, KAMIYAMA HAS THE SAME CAPABILITY AS YOU.
YOU CAN SAY THAT.


...I SAID IT BEFORE. I JUST HAPPEN TO HAVE AN ORGAN THAT CAN SEE THE SOULS OF THE DEAD.
IT'S JUST RARE.
IT'S NOT SURPRISING IF THERE'RE PEOPLE WHO POSSESS SIMILAR TYPES OF ORGANS.

I'D KNOW OF ANOTHER PERSON
PEOPLE WHO CAN SEE THE DEAD
NOW THAT YOU'RE SAYING IT, IT'S TRUE...
THE MAN WHO CLAIMS TO BE YAKUMO'S FATHER
...

YEAH, LET'S GO TO THE APARTMENT.
ANYWAY, TALKING ABOUT IT WON'T GET US ANYWHERE.
YOU OWE ME ONE.

WHAT!
GOTOU-KE JI SURE IS SLOW...

ISHII-SAN!

HELLO!
MA-MARUKA-CHAN!

IT'S BEEN A WHILE!
HER SMILE TODAY IS AS BRIGHT AS EVER
ISHII-SAN, YOU'RE NOT GOING?
UH ...
WELL, I...
I CAN'T SAY IT, BUT I'M REALLY SCARED OF YAKUMO-SH. ...
SHE SMELLS SO NICE ...!
DID GOTOU-SAN BRING ANOTHER CASE FOR YAKUMO-KUN TODAY?
ER, YEAH, HE DID...

ARE YOU SCARED OF YAKUMO-KUN?
EH, NO WAY?
Ha-
HARUKA-CHAN, YOU ARE NOT SCARED .?
SCARED ...?
ISHI-SAN, I THINK YOU'VE MISUNDERSTOOD YAKUMO-KUN.
MISUNDER-STOOD?
BECAUSE OF HIS EYE, YAKUMO-KUN HAS EXPERIENCED PAIN THAT WE CANNOT IMAG NE...
THAT'S WHY HE'S ANTISOCIAL AND HATES PEOPLE.
I...
I SEE ...

BUT...
THAT'S PRECISELY WHY HE'S SO BLUNT.
HE'S A VERY GENTLE PERSON.
.....
GE-GENTLE ...?
HIM ...?
BUT HE'S NOT VERY HONEST, SO HE TREATS PEOPLE WITH THAT ATTITUDE.
AFTER YOU GET USED TO IT, YOU'LL DISCOVER HE HAS A CUTE SIDE.

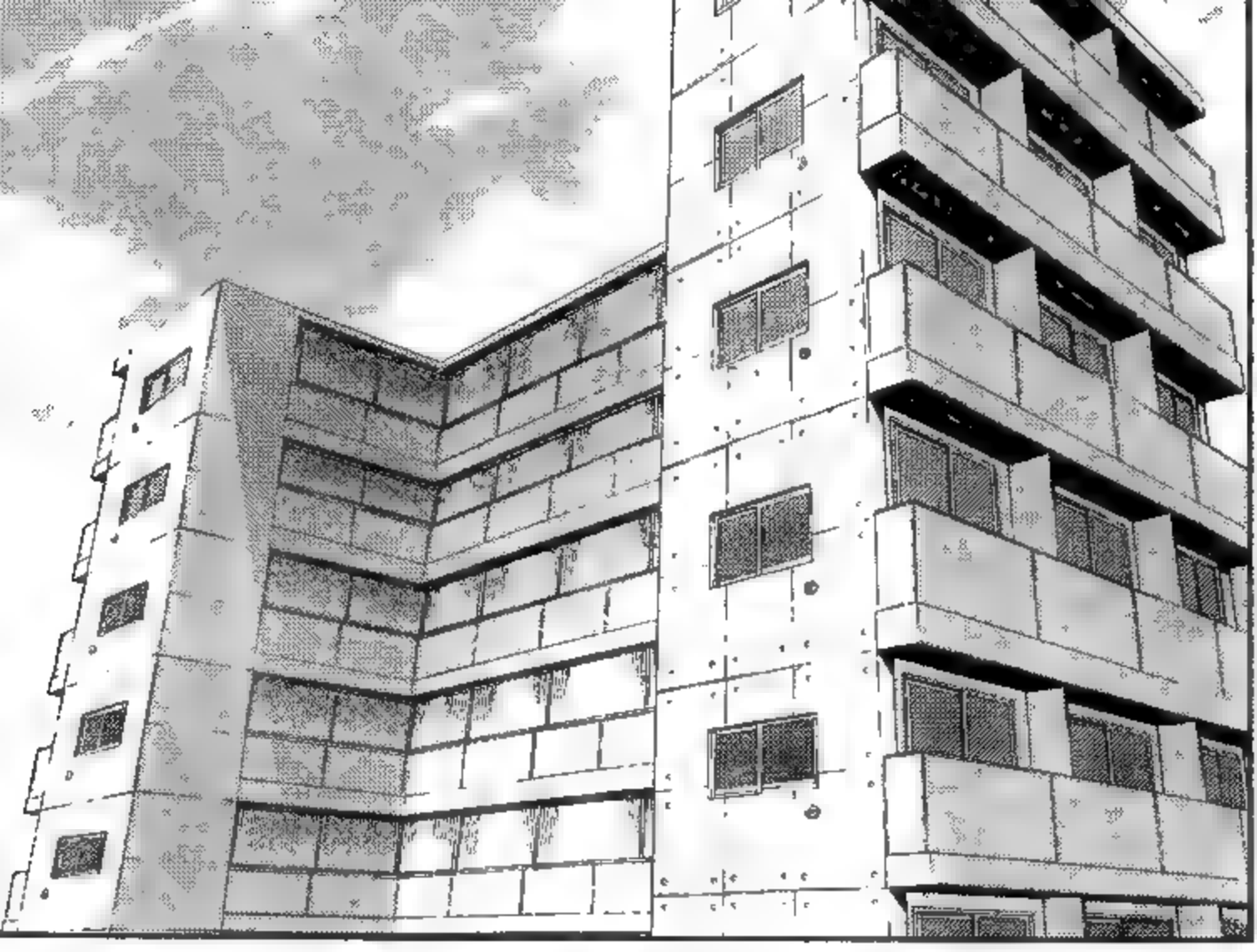
OOHH, DISCUSSING LOVE SO OPENLY BEFORE ME?
GO- GOTOU-SAN!
AND YAKUMO-KUN...!?
HARUKA-CHAN SURE IS SOMETHING
WHAT ARE YOU SAYING, GOTOU-SAN?
I JUST HEAR

Ah!
GOTOU-SAN, NO SMOKING ON CAMPUS!
...YOU'RE BECOMING MORE AND MORE LIKE YAKUMO.
NOBODY WILL MARRY YOU IF YOU KEEP THAT UP, HARUKA-CHAN.
THANKS FOR YOUR CONCERN!
OH YEAH, YAKUMO-KUN, ABOUT WHAT YOU ASKED ME TO DO ...
WHAT'S THE OUTCOME?
Exactly like what you thought, Yakumo-kun!
IS THAT SO.
IN THAT CASE I'D LIKE YOU TO INVESTIGATE ONE MORE THING.
Eh?
WHAT NOW?
A-AGAIN?

UNKNOWN NUMBER
UNKNOWN NUMBER
CAN IT BE ...!?
HELLO!
sigh
PI-PI-PI

WH-WHO IS IT?
UUUU...
...!
?
HISS--
HE-HELLO?
ASAMI?
.....
WHO...
WHO ARE YOU? ANSWER--
D-EEE!

KYAA!
BEEP BEEP
PIPIPI
KAMIYAMA EIJI
HAH...
WHAT IS GOING ON?
KA-KAMIYAMA-SAN?



SKY AND CLOUDS.
YOU DON'T HAVE TO POINT THOSE OUT!

DO YOU SEE ANYTHING?

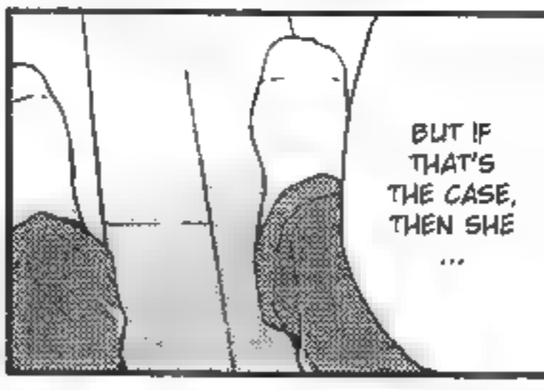
THE APARTMENT WHERE SAWAGUCHI RIKA'S SOUL APPEARED ISN'T FAR FROM HERE.
HE CAME IN THE EVENING, BUT HE SAID HE DIDN'T SEE ANYTHING AND THOUGHT IT WAS FUYUUIRE.
Ye-
YES.
BY THE WAY, ISHI-SAN,
KAMIYAMA CAME TO THIS APARTMENT BEFORE ASAMI-SAN DISAPPEARED, RIGHT?
YEAH ...
MEANING ...?
I'M AFRAID I WOULD COME TO THE SAME CONCLUSION.
THERE ARE NO SOULS OF THE DEAD HERE.

BEFORE ISHII-SAN ENTERED THIS ROOM, THE DOOR WAS INDEED LOCKED...
AS WELL AS THE DOOR IN THE HALLWAY AND THE GLASS DOOR TO THE BALCONY...
YES ...
NO ONE COULD LEAVE THE ROOM...
THIS IS A PERFECT LOCKED ROOM!

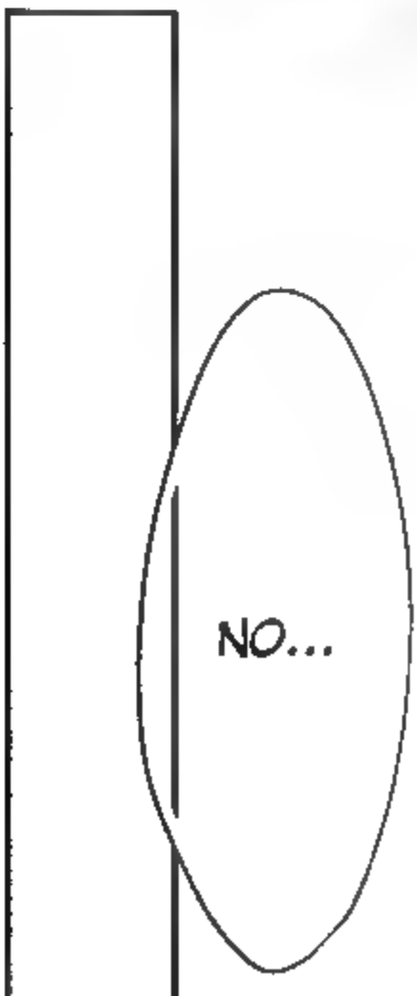
NO, THAT WASN'T ATTACHED.

ISHI-SAN, WHAT ABOUT THE DOOR CHAIN?

THAT'S WHAT I THOUGHT ...


BUT IF THAT'S THE CASE, THEN SHE ...

DID YOU THINK OF SOME-THING?


NO...

IN THE END, YAKUMO SAID "IT'S ALL
AND DIDN'T ELABORATE ANY FURTHER.
ALL RELATED PARTIES NEED TO BE RE-INVESTIGATED

WHAT ABOUT IT? THE RESULTS OF THE BLOOD TEST
HMM
I FIGURED YOU WERE ABOUT TO CALL ME
YOU'RE SO IMPATIENT
OI, OLD MAN
...!
THAT'S 100% HUMAN BLOOD.
IT'S TIME CONSUMING, BUT DO YOU WANT ME TO PERFORM DNA TESTING?
PLEASE DO
BLOOD TYPE O. IS IT THE SAME AS THE GIRL WHO VANISHED?
IS IT REALL ASAMI'S BLOOD?
YEAH

PHEW...
OI, ISHI, WHAT DO YOU THINK ABOUT ASAMI'S DISAPPEARANCE?

...Huh?
I THINK SHE WAS BROUGHT TO THE SPIRIT WORLD BY THE GHOST'S STRONG POWERS.

THE GATE THAT CONNECTS THIS WORLD AND THAT WORLD PRODUCED SOME FORM OF DISTORTION...
I MEAN THE SPIRIT WORLD! THE SPIRIT WORLD!

MAN, I MUST BE REALLY STUPID TO ASK YOU.
BEEP!
BE SERIOUS!

IT'S ME, GOTOU.
AHH! THAT'S MY PHONE!
OH, ISHII,
HIJIKATA IS CALLING YOU. TO ASK YOU ON A DATE, PERHAPS?
EEHH?!
UM... YOU SEE, KAMIYAMA-SAN JUST CONTACTED ME...
AH, IT'S GOTOU-KE JI...!
THAT EXORCIST?
YUP, WHAT IS IT?
WHAT DID YOU SAY?
HE SAID IN ORDER TO INVESTIGATE THIS SUPERNATURAL EVENT, WE NEED TO BRING TOGETHER ALL THE RELATED PARTIES...

PERFECT.
AHH ...
OF COURSE.
IF IT'S POSSIBLE, GOTOU-KEIJ, YOU AND ISHI-SAN SHOULD COME AS WELL...
EVERYONE SHOULD MEET AT THE BAR AT 8PM TONIGHT.
YAKUMO
090-XXXX-XXXX
I'LL ALSO GET YAKUMO TO COME, AND THERE'S A CHANCE FOR US TO FIND OUT THE TRUTH...
WILL THE MYSTERY BEHIND ASAMI'S DISAPPEARANCE COME TO LIGHT?
YAKUMO FILE 3 PART 3
To Be Continued...

# Shinrei Tantei Yakumo
# File 3 First Light in Darkness 04


Japanese Raw
GlitteringLoke

Japanese-Chinese
Translation
ayamicd

Chinese-English
Translator
sn1987a

Cleanup Artist
litoxpinky

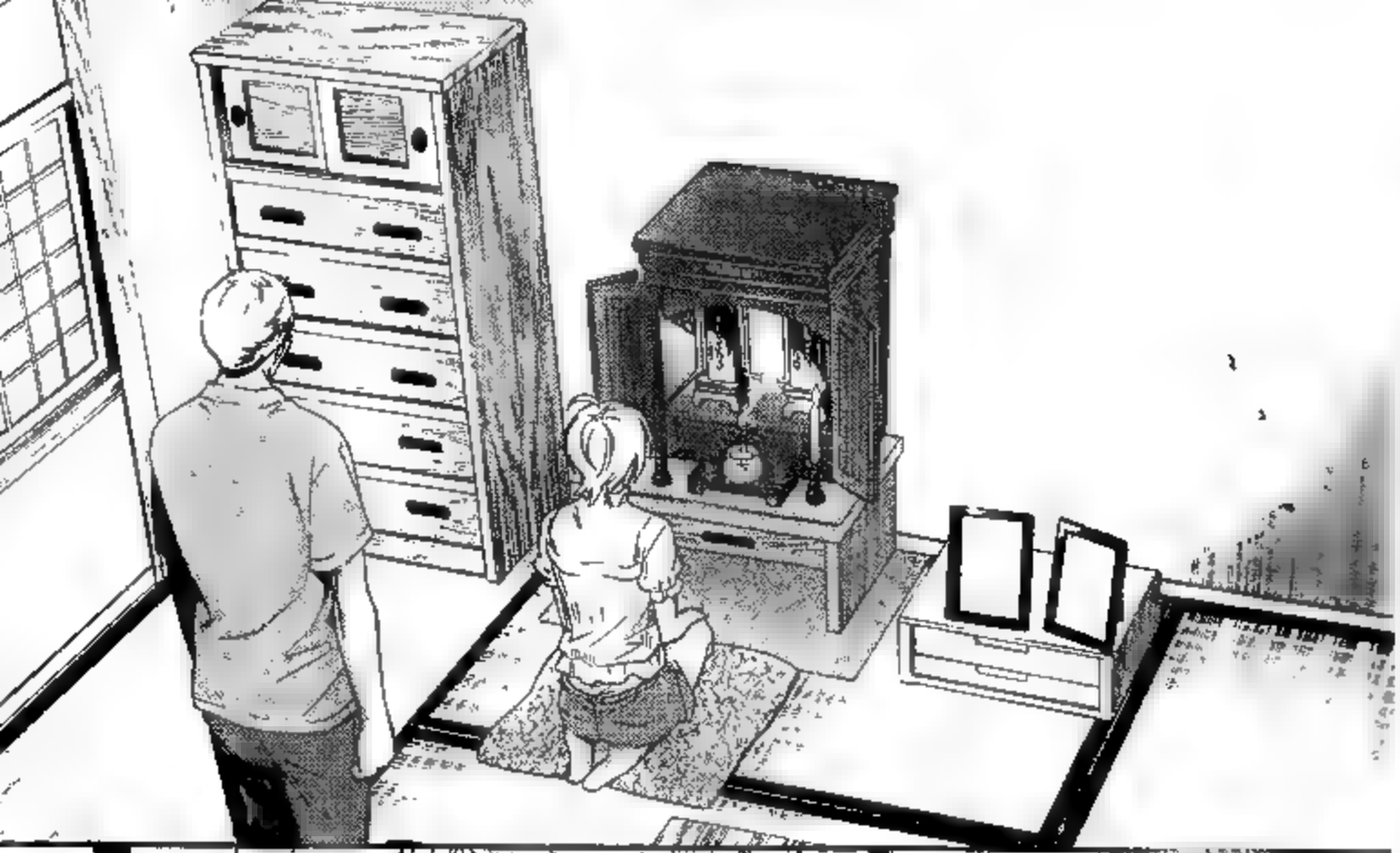
Typesetter
Kai

mujintou.wordpress.com

速報!
TVアニメ『心霊探偵八雲』二挙放送決定!
12月31日(金)NHK BShi午後11:45~翌1日(土)午前5:10
「心霊探偵八雲」#01~#13(予定)
心霊探偵
Psychic Detective
八雲
YAKUMO
的を射抜く
答えはひとつ
狙いを定め
NHK BS2にてTVアニメ放送中!!
1月2日
発売予定!
File 3 闇の先にある光④
原作 神永学(角川文庫刊)
作画 小田すずか

SERIOUSLY, YAKUMO-KUN...
ALWAYS ORDERING PEOPLE AROUND.

SAWA-
GUCHI
You can do it!
CLENCH!
I'M RIKA-SAN'S FRIEND, OZAWA HARUKA.
MAY I PAY MY RESPECTS TO HER?
SAWAGUCHI HOUSE-HOLD.
HELLO,
ピキ
ピッ
RING
ガチャ
……



SAWAGUCHI RIKA-SAN COMMITTED SUICIDE...

EH...!
YOU'RE TOO YOUNG TO BE RIKA'S FRIEND. IF SHE WERE STILL ALIVE, SHE'D BE 27 BY NOW.
WHAT EXACTLY IS YOUR INTENTION?
YOU'RE NOT RIKA'S FRIEND, ARE YOU?
TH-THEN ...
WHY DID YOU LET ME IN?
ER...

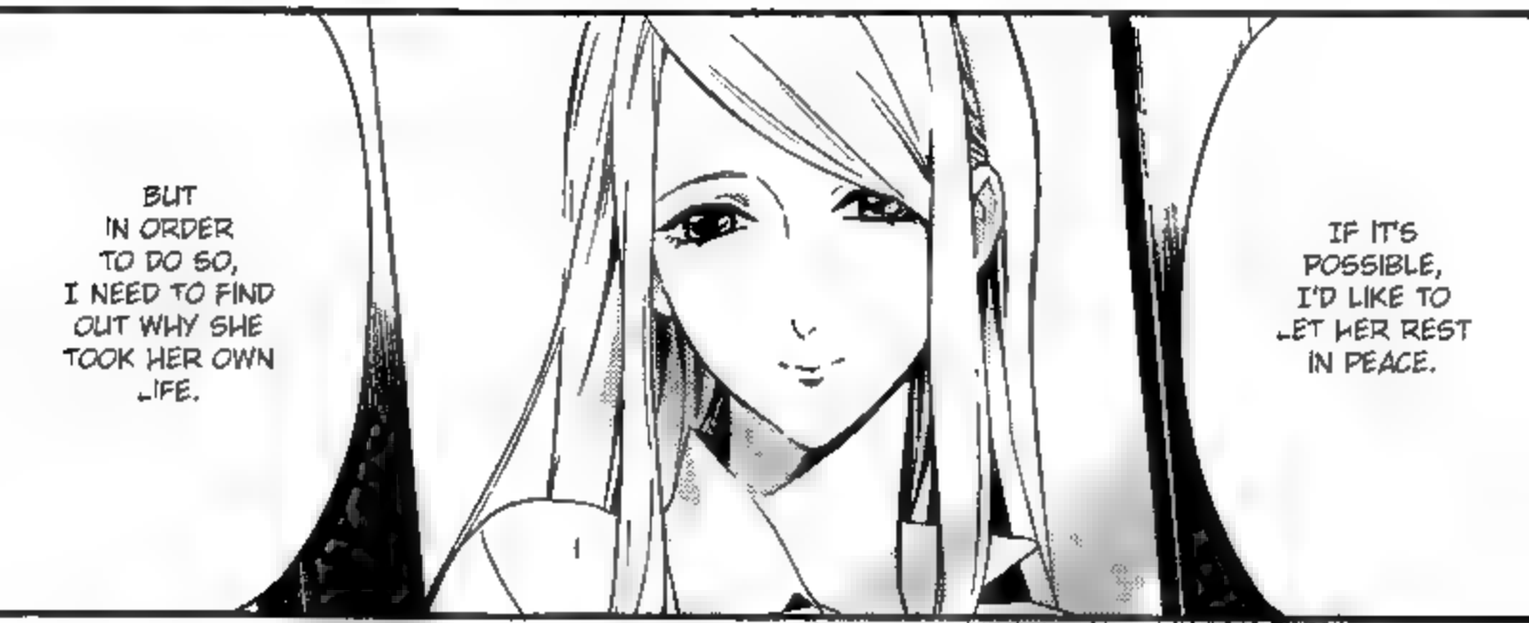
I KEPT HAVING THIS FEELING,
THAT RIKA WAS TELLING ME TO LET HER IN.

I DON'T KNOW IF YOU'LL BELIEVE WHAT I HAVE TO SAY NEXT,
BUT WILL YOU LISTEN TO ME?

.....

...I'M REALLY SORRY. I DIDN'T MEAN TO DECEIVE YOU.
I DON'T ACTUALLY KNOW RIKA-SAN.

RIKA-SAN'S SOUL IS STILL ROAMING THIS WORLD.


BUT IN ORDER TO DO SO, I NEED TO FIND OUT WHY SHE TOOK HER OWN LIFE.
IF IT'S POSSIBLE, I'D LIKE TO LET HER REST IN PEACE.

MY DAUGHTER'S ALREADY DEAD...
...DON'T SAY SILLY THINGS.
ANYTHING. PLEASE LET ME LOOK AT THEM!
SUCH AS RIKA-SAN'S BELONG-INGS...
MAY I ASK IF YOU KNOW ANYTHING, SIR?

...AND OUT WHAT MY SISTER REALLY THOUGHT...
THE FEELINGS THAT THEY LEFT BEHIND?
BUT DON'T YOU WANT TO KNOW
...PEOPLE MAY NOT BE able TO RETURN FROM THE DEAD,
...NOT TO MENTION RIKA-SAN MIGHT NOT HAVE COMMITTED SUICIDE...
GRIP
...

THE WAY
YOU WALK IS
THE REASON
YOU ALWAYS
TRIP AND
FALL

I'M CONCERNED ABOUT LETTING YOU MOVE AROUND BY YOURSELF, SO I CAME TO CHECK ON YOU.

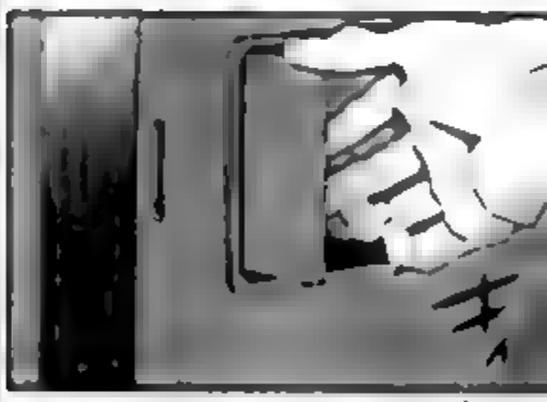
HE ALSO THINKS THAT HIS DAUGHTER DIDN'T COMMIT SUICIDE...
BUT NOBODY BELIEVES HIM....
RIKA-SAN'S FATHER,
IF I DON'T DO THAT, HE'LL CONTINUE TO SUFFER ALONE...
YAKUMO-KUN, I ALSO HOPE SHE DIDN'T COMMIT SUICIDE,
AND I WANT TO CONVEY THIS TO RIKA-SAN'S FATHER.

IT'S TOO PAINFUL TO CARRY THAT TYPE OF FEELING.
IT REALLY HURTS!

SORRY!..
FOR MAKING YOU FEEL THIS WAY

CLOSE
BAR SNAKE
TCH, WHAT A PAIN.
I DIDN'T HAVE TO DO THIS BEFORE.
CLACK!
WHATEVER. I HAVE SOME TEMPORARY INCOME TO SPARE FOR NOW.

DID I FORGET TO PUT THAT AWAY?



301
OZAWA
SORRY FOR TAKING SO LONG.
SO NERVOUS THAT YAMAMOTO-KUN'S STING MY PLATE

...
ABOUT WHAT HAPPENED JUST NOW
DID HE NOT THINK OF ANYTHING I WONDER
HE'S USUALLY NOT FRANK AT ALL AND HARD TO DEAL WITH
HE WAS DIFFERENT FROM THE USUAL YAKUMO-KUN
THE BREAST AND WARM CHEST
...?
UWA...!
DOKI

IT'S BETTER IF HE LEARNED HOW TO THINK ON HIS OWN.
AREN'T YOU GOING TO PICK UP?
IT'S FINE.
IT'S GOTOU-SAN.
SUCH A DIFFERENT INTERPRE-TATION.
IT'S GOOD FOR H.M.
IT'S A DIFFERENT PERSPEC-TIVE.
SO HEARTLESS.
WHAT'S THIS PICTURE ...?
HEY,

July 23
LOOK AT THE DATE.
No.
July 23
IT WAS THE DAY SHE WAS ATTACKED.
HOW COME?
I DON'T KNOW YET, BUT IT'S DEFINITELY RELATED TO THE RAPE.
COULD IT BE RELATED TO HER SUICIDE?

I am
spicy. me
why
rape
ul
nt to the police
was abused..
?
...
パラ...
WHAT? WHY WAS THIS PAGE TORN OFF?
...I'D LIKE YOUR HELP.
IT'S NOT HARD OR ANYTHING.
IT'S JUST A BIT OF TROUBLESOME BUT INNOCENT HOMEWORK...
A-AGAIN?!
IF IT'S AS TOUGH AS THIS TIME, I REFUSE.

I APOLOGIZE FOR CALL NG EVERYONE OUT HERE SO SUDDENLY.
OPEN
BAR SNAKE
WHAT EXACTLY IS HE PLANNING?

IF MY GUESS S CORRECT,
YOU ARE ALL IN GREAT DANGER.
!!
WHAT ARE YOU SAYING? WHAT'S GOING ON?
I'M SURE ALL OF YOU ALREADY KNOW,
ASAMI-SAN HAS BEEN MISSING SINCE LAST NIGHT.

SHE VANISHED.
FROM A LOCKED ROOM.
BUT IT'S TRUE. WE HAVE WITNESSES.
P-PEOPLE DON'T JUST VANISH!
UH...
AH...
ISN'T THAT RIGHT, MR. POLICEMAN?

I-IS THIS FOR REAL ...?
CALM DOWN.
A... ASAMI REALLY DISAPPEARED.
BUT ..
...I THINK ASAMI-SAN'S DISAPPEARANCE HAS TO DO WITH THE HAUNTING OF A WRAITH.
IT'S TRUE THAT STRANGE THINGS HAVE BEEN HAPPENING AROUND YOU, ISN'T IT?
WRAITH...?! THAT'S NOT POSSIBLE ...!

...
...IT'S HAPPENED, RIGHT?
TH--
HA
THERE'S A WOMAN!
STOP IT, YUUYA!
SHE'S IN THE HOUSE, AND SHE STARES AT ME ...!
TELLING ME, "YOU TOO, SHOULD DIE"...!!

I ALSO HEARD THE SAME WORDS IN THE RESTROOM BEFORE I OPENED THE BAR...
I RECEIVED AN UNKNOWN CALL ON MY CELL, TELLING ME "DIE"...
UM, ACTUALLY TODAY I ALSO...
A FEW DAYS AGO, I COINCIDENTALLY SAW A FEMALE GHOST AT AN APARTMENT COMPLEX.
SHE HAD EXTREMELY STRONG FEELINGS OF HATRED.
HER NAME IS SAWAGUCHI RIKA...
EVERYONE CAME ACROSS THE SAME THING...
I SEE. THERE'S NO DOUBT ABOUT IT.
DID YOU FIGURE SOMETHING OUT?
YES.

I DON'T KNOW THAT WOMAN!
COULD ALL OF THESE PARANORMAL EVENTS BE CAUSED BY THAT WRAITH?
WHAT IS GOING ON, KAMIYAMA-SAN?

SHE'S ROAMING.
CAN YOU SEE?

I CAN.
HER SUFFERING ...
AND HER HATRED.
YOU... THOSE EYES ...
!

THIS PAIR OF RED EYES CAN SEE THE SOULS OF THE DEAD.
SO IT'S NOT A COINCIDENCE THAT I GATHERED EVERYONE HERE
ONE OF US IS THE TARGET OF SAWAGUCHI RIKA'S HATRED
OF COURSE, I WON'T ASK THAT PERSON TO STEP OUT RIGHT NOW.
BUT THEY SHOULD KNOW WHO THEY ARE.

I'M SORRY, BUT SHE'LL NEVER RETURN.
THIS IS HOW DEEP SAWAGUCHI RIKA-SAN'S HATRED RUNS.
...ASAMI -SAN WHO DISAPPEARED
HAS BEEN TAKEN AWAY TO PURGATORY.
IF WE DON'T UNVEIL THE TRUTH, THERE'LL BE ANOTHER SACRIFICE--
DAMMIT! WHAT'S GOING ON NOW?!
THE ELECTRICITY ...?!

HYAHHH! GOTOU KEIJI!!
THAT HAS TO BE FAKE!
I NEED TO FIND THE TRUTH!
GUAAAH!!
!?

UGH...!
ARE YOU ALRIGHT?!
WHAT HAPPENED?
SH--
SHINICHI -SAN?!
I WAS ...
STABBED BY SOME-ONE...
...!

WHO DID IT?!
I... I DON'T KNOW ...
THE FAMILIAR TATTOO ON SHINICHI'S ARM IS ...?!
WHEN I REALIZED, IT WAS ALREADY ...
SHINREI TANTEI YAKUMO - FILE 3 PART 4
To Be Continued...